

## **La ville de Huy a-t-elle joué un rôle dans la segmentation du domaine wallon liégeois ? Approche phonétique et morphologique d'après les données de l'ALW**

**Auteur :** Joassin, Robin

**Promoteur(s) :** Boutier, Marie-Guy

**Faculté :** Faculté de Philosophie et Lettres

**Diplôme :** Master en langues et lettres françaises et romanes, orientation générale, à finalité approfondie

**Année académique :** 2022-2023

**URI/URL :** <http://hdl.handle.net/2268.2/18975>

---

### *Avertissement à l'attention des usagers :*

*Tous les documents placés en accès ouvert sur le site le site MatheO sont protégés par le droit d'auteur. Conformément aux principes énoncés par la "Budapest Open Access Initiative"(BOAI, 2002), l'utilisateur du site peut lire, télécharger, copier, transmettre, imprimer, chercher ou faire un lien vers le texte intégral de ces documents, les disséquer pour les indexer, s'en servir de données pour un logiciel, ou s'en servir à toute autre fin légale (ou prévue par la réglementation relative au droit d'auteur). Toute utilisation du document à des fins commerciales est strictement interdite.*

*Par ailleurs, l'utilisateur s'engage à respecter les droits moraux de l'auteur, principalement le droit à l'intégrité de l'oeuvre et le droit de paternité et ce dans toute utilisation que l'utilisateur entreprend. Ainsi, à titre d'exemple, lorsqu'il reproduira un document par extrait ou dans son intégralité, l'utilisateur citera de manière complète les sources telles que mentionnées ci-dessus. Toute utilisation non explicitement autorisée ci-avant (telle que par exemple, la modification du document ou son résumé) nécessite l'autorisation préalable et expresse des auteurs ou de leurs ayants droit.*

---

## La ville de Huy a-t-elle joué un rôle dans la segmentation du domaine wallon liégeois ? Approche phonétique et morphologique d'après les données de l'ALW – Erratum

En relisant notre travail, nous nous sommes rendu compte qu'il fallait corriger certains éléments. Les voici :

- p. 2, § 3, l. 4-5 : « [...] teinté cependant de variantes namuroises et de propres à la région de Huy. » ; lire « teinté cependant de variantes namuroises et de variantes propres à la région de Huy. ».
- p. 2, note 1 : ajouter un point à la fin de la note.
- p. 9, § 3, l. 7 : « Retraçons, en huit temps, [...] » ; lire « Retraçons, en sept temps, [...] ».
- p. 10, § 1, l. 3 : « se sont penché » ; lire « se sont penchés ».
- p. 12, § 4, l. 1 : « 4. » ; lire « 3. ».
- p. 12, § 4, l. 6 : « afin d'étudie » ; lire « afin d'étudier ».
- p. 13, § 2, point (7) : supprimer la virgule après « *pon.ne* ».
- p. 13, § 4, l. 1 : « 5. » ; lire « 4. ».
- p. 14, § 3, l. 11 : « Boutier 2018 » ; lire « Boutier 2018-2019 ».
- p. 14, § 4, l. 1 : « 6. » ; lire « 5. ».
- p. 15, § 2, l. 2 : « (→ 3.1.3) » ; lire « (→ point 2. de cette sous-section) ».
- p. 15, § 4, citation, l. 8 : ajouter une virgule après « Rem. ».
- p. 15, § 5, l. 1 : « 7. » ; lire « 6. ».
- p. 17, § 1, point (2), l. 1 : ajouter une espace entre « lt. » et « *-āticu* ».
- p. 17, § 1, point (3), l. 2 : supprimer la virgule après « *+bwègne* ».
- p. 17, § 1, point (7), l. 3 : ajouter une virgule après « liégeois ».
- p. 17, § 2, l. 3 : « nam. » ; lire « namurois ».
- p. 18, § 2, l. 2 : « 3.3.2 » ; lire « point 3. de cette sous-section ».
- p. 18, § 2, l. 3 : « (→ Chapitre 2 : section 4) ; lire « (→ ANALYSE : section 4) ».
- p. 18, § 3, l. 1 : « 8. » ; lire « 7. ».
- p. 18, § 4, l. 7 : ajouter une virgule après « Jules Feller (1931) ».
- p. 18, § 4, l. 8 : « affleure » ; lire « affleurent ».
- p. 18, § 1, point (2) : « *+tch'fias* » ; lire « *+tch'fia(s)* ».
- p. 19, § 5, l. 2 : « des traits qui sont propres à Huy » ; lire plutôt « des traits qui individualisent Huy ».
- p. 21, § 1, l. 2-3 : « un ou plusieurs innovations » ; lire « une ou plusieurs innovations ».
- p. 21, § 2, l. 2 : « un ou plusieurs innovations » ; lire « une ou plusieurs innovations ».
- p. 22, § 1, l. 1 : « supplantes » ; lire « supplantent ».
- p. 22, § 4, l. 1 : « *ibid.* » ; lire « *Ibid.* ».
- p. 22, § 5, l. 4 : « affleure » ; lire « affleurent ».
- p. 22, § 5, l. 7 : supprimer le point après « précision ».
- p. 24, § 1, l. 5 : ajouter une virgule après « aire ».
- p. 26, § 4, l. 3 « [...] sont reprises en annexe » ; lire plutôt « [...] sont reprises dans le cahier de cartes ».

- p. 26, § 5, l. 1 : supprimer l'espace entre « (d) » et la virgule.
- p. 26, § 7 : « 4.4.2. Aspects formels » ; lire « 6.2. Aspects formels ».
- p. 27, tableau d'abréviations : réduire l'espace au milieu de « G. R. ».
- p. 27, note 20 : la note doit tenir en une seule ligne.
- p. 28, § 1, l. 3 : «  $h_2$  » ; lire «  $h_2$  ».
- p. 29, § 2 : « B. Actualisation du trait » ; lire « B. Actualisations du trait ».
- p. 29, § 5, citation, l. 2 : « répandue » ; lire « répandues ».
- p. 31, notes 25 et 26 : ajouter un point à la fin de ces notes.
- p. 34, titre de la notice : ajouter une espace entre « lt. » et « -*āticu* ».
- p. 34, § 3, point 4, l. 3 : « l'a » ; lire « là ».
- p. 35, § 2, l. 1 : « passe » ; lire « passent ».
- p. 35, § 4, l. 1 : « [...] aux environs du 15<sup>e</sup> et 16<sup>e</sup> s. » ; lire « [...] aux environs des 15<sup>e</sup> et 16<sup>e</sup> s. ».
- p. 39, § 5, l. 2 : « (Fouché : n° 336) » ; lire « (Fouché : 336) ».
- p. 39, § 7, l. 1 : « Lg. » ; lire « Lg ».
- p. 39, § 7, l. 1 : « Nm. » ; lire « Nm ».
- p. 40, note 38, l. 3 : remplacer « cf. » par « v. ».
- p. 43, § 1, l. 1 : « (Fouché : § 207) » ; lire « (Fouché : 207) ».
- p. 44, § 3, point 3, l. 3 : « (Rem., *Diff. dial.* : *ibid.*) » ; lire « (Rem., *Diff. dial.* : *ibid.*) ».
- p. 46, § 1, l. 1 : « les notices » ; lire « la notice ».
- p. 46, note 46, l. 1 : ajouter un point après « M ».
- p. 47, note 49, l. 1 : « [...] auxquelles ils renvoient » ; lire « [...] auxquelles il renvoie ».
- p. 48, § 1, l. 1 : « Nm. » ; lire « Nm ».
- p. 49, § 1, sous-titre : « Notices consultées » ; lire « Notice consultée ».
- p. 49, § 1, l. 1 : « les notices » ; lire « la notice ».
- p. 50, § 1, citation : ajouter un point à la fin de la citation.
- p. 52, § 6, l. 1 : « (*Ibid.* : 201) » ; lire « (*Ibid.* : 201) ».
- p. 52, § 6, l. 3-4 : « [...] avec l'abandon la notice précédente » ; lire « [...] avec la notice précédente ».
- p. 57, § 1, l. 1 : « la chapitre liminaire » ; lire « le chapitre liminaire ».
- p. 57, § 3, point 1, l. 2 : supprimer la virgule après « voire ».
- p. 57, § 3, point 1, l. 2 : « le forme [...] » ; lire « la forme [...] ».
- p. 57, § 4, l. 2 : lire « ; » à la place de « : » devant « d'autre part ».
- p. 59, § 1, point 3 : « [o] » ; lire « [o:] ».
- p. 61, § 4, l. 2 : « trait liéq. » ; lire « traitement liégeois ».
- p. 61, § 4, l. 3 : « Nm. » ; lire « Nm ».
- p. 63, § 2, l. 1 : « [...] là où nam. [...] » ; lire « [...] là où le nam. [...] ».
- p. 64, Fig. 2 : « Lg. » ; lire « Lg ».
- p. 67, § 3, point 2.2, l. 1 : « dans le trait précédent » ; lire « pour le trait XIII ».
- p. 68, § 7, l. 2 : « Lg. » ; lire « Lg ».
- p. 69, § 7, l. 2 : « [...] après le passage de [øi] à [ɔi] » ; lire « [...] après le passage de [ɔi] à [øi] ».
- p. 69, note 71, l. 2 : « met en évidence » ; lire « mettent en évidence ».
- p. 72, § 3, point 2, l. 6 : « (*ibid.*) » ; lire « (*Ibid.*) ».
- p. 73, § 1, point 6, l. 5 : « sur le trait liéq. » ; lire « sur le liéq. ».
- p. 75, § 2, l. 3 : « (Fouché : n° 336) » ; lire « (Fouché : 336) ».

- p. 77, § 2, l. 2 : « [...] premières attestations assurées du de la réduction [...] » ; lire « [...] premières attestations assurées de la réduction [...] ».
- p. 79, § 2, l. 1 : « Lg. » ; lire « Lg ».
- p. 80, § 2, point 2, l. 3 : « qui serait à [wê] » ; lire « qui serait passé à [wê] ».
- p. 81, § 3, point 4, l. 5 : « (FEW 25 : Ibid.) » ; lire « (FEW 25 : *Ibid.*) ».
- p. 82, § 3, l. 1 : « Lg. » ; lire « Lg ».
- p. 82, § 5, l. 3 : « (→ notice ...) » ; lire « (→ notice II) ».
- p. 82, § 6, l. 1 : « [ǝẽ] » ; lire « [œ] ».
- p. 85, § 1, point (2), l. 1 : « Le lg. » ; lire « Le liégeois ».
- p. 85, § 1, point (2.1), l. 1 : « [ã] issu de [ãi] » ; lire « [ã] issu de [ãi] ».
- p. 85, § 2, point 2, l. 1 : « diphtongue[ãi] » ; lire « diphtongue [ãi] ».
- p. 85, § 2, point 2.1 : « [...] dans le n.-e. de B. » ; lire « dans le n.-e. de l'arr. de Bastogne ».
- p. 87, § 1, point (4), l. 1 : « placée devant consonne » ; lire « placée devant consonne nasale ».
- p. 88, § 2, l. 2 : « et ce sans depuis des temps très anciens » ; lire « et ce depuis des temps très anciens ».
- p. 89, § 1, l. 1 : « La question que nous nous sommes posé ici [...] » ; lire « La question que nous nous sommes posée ici [...] ».
- p. 89, § 1, l. 2 : « [...] *segmentation du domaine liégeois ?* » ; lire plutôt « [...] *segmentation du domaine wallon liégeois ?* ».
- p. 89, § 5, l. 5 : « certaines types liégeois gagne [...] » ; lire « certains types liégeois gagnent [...] ».
- p. 90, § 3, point (3), l. 1 : « (19<sup>e</sup>s.) » ; lire « (19<sup>e</sup> s.) ».
- p. 90, § 4, l. 5 : « nam. » ; lire « namurois ».
- p. 91, § 4, l. 5 : « Voici ce que André Joris dit [...] » ; lire « Voici ce qu'André Joris dit [...] ».
- p. 91, § 5, l. 1 : ajouter « : » après « note ».
- p. 92, 1<sup>re</sup> référence : « Edmond, Edmont » ; lire « Edmont, Edmond ».
- p. 95, 3<sup>e</sup> référence : « Wartburg (von) W. » ; lire « Wartburg, Walther (von) ».
- *Cahier de cartes*, p. 43 : supprimer [œ] de la légende.
- *Cahier de cartes*, p. 66-68 : supprimer l'aire jaune [ã] de la légende.
- *Cahier de cartes*, p. 81, légende : supprimer la virgule après « [ê] ».